



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 15.10.2003  
KOM(2003) 607 lopullinen

2003/0238 (CNS)

Ehdotus:

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

**alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustamisesta yhteisessä kalastuspolitiikassa**

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

Yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) uudistuksen yhteydessä ja erityisesti elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 31 ja 32 artiklassa on YKP:n hallinnon parantamiseksi säädetty alueellisista neuvoo-antavista toimikunnista. Mainitussa 32 artiklassa täsmennetään, että neuvosto tekee päätöksen alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan perustamisesta. Alueelliset neuvoo-antavat toimikunnat ovat vastaus alan toimijoiden esittämään toiveeseen olla tiiviimmin mukana YKP:n kehittämisessä.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 31 artiklassa vahvistetaan tietyt periaatteet, joita on kehitettävä edelleen, jotta ne voisivat tarjota alan toimijoille yleisen kehyksen alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien muodostamisen perustaksi. Vaikka alan toimijat ovat vastuussa alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien toiminnasta, niiden on tarpeen noudattaa tätä yleistä kehystä voidakseen taata, että eri toimikunnissa noudatetaan johdonmukaista ja tasapainoista lähestymistapaa.

Tässä päätöksessä keskitytään seuraaviin tärkeimpiin näkökohtiin, joita olisi yhteisön tasolla selvennettävä: alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien piiriin kuuluvien alueiden määrittely sekä toimikuntien pääasiallinen rakenne, kokoonpano, toiminta, nimeämismenettely ja rahoitus. Tässä päätöksessä vahvistettujen edellytysten perusteella alan toimijat toimittavat pyynnön alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan perustamisesta jäsenvaltioille, joita kyseinen alueellinen neuvoo-antava toimikunta koskee, sekä komissiolle tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi.

Pystyäkseen tarjoamaan komissiolle ja jäsenvaltioille merkityksellisiä neuvoja alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien olisi oltava niin suuria, että ne kattavat biologisiin kriteereihin perustuvat hallintoyksiköt. Tämän lähestymistavan mukaisesti päätöksen liitteessä I luetellaan alueelliset neuvoo-antavat toimikunnat, joiden perustamista komissio ehdottaa. Tällaisella lähestymistavalla varmistetaan, että kaikki kalastukset kuuluvat jonkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan piiriin ja että vältetään päällekkäisyys eri alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien välillä. Organisaatioon ja rahoitukseen liittyvät rajoitteet tukevat näkemystä, jonka mukaan alueellisia neuvoo-antavia toimikuntia olisi oltava rajoitettu määrä. Samanaikaisesti päätöksessä säädetään mahdollisuudesta perustaa alueelliseen neuvoo-antavaan toimikuntaan erityisiä kalastuksia käsitteleviä alajaostoja.

Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien on tarkoitus myös tehostaa YKP:n eri osa-alueiden välistä vuoropuhelua. Tutkijoiden ja kalastajien välisen keskinäisen luottamuksen aikaansaaminen parantaisi varmasti tieteellisten lausuntojen avoimuutta. Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien rakenteen määrittelyssä on tarpeen löytää tasapaino keskustelujen tehokkuuden ja kaikkien sellaisten osapuolten mukaan ottamisen välillä, joiden etua asia tosiasiallisesti koskee. Komissio ehdottaa, että alueellisilla neuvoo-antavilla toimikunnilla olisi yleiskokous, joka nimittää toimeenpanevan komitean, joka on kooltaan rajoitettu mutta edustaa tasapainoisesti kaikkia YKP:n vaikutuspiiriin kuuluvia aloja. Jäsenvaltiot pystyvät parhaiten nimittämään eri alojen edustajat, joista tulee yleiskokouksen jäseniä. Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien kokouksiin osallistuu jäseniä, tarkkailijoita tai asiantuntijoita. Eräs merkittävä näkökohta on, että jotkin kokoukset ovat avoimia yleisölle.

Asianmukaisten yhteyksien luominen on olennaisen tärkeää, jotta vältetään kaksinkertainen työ jo olemassa olevien neuvoo-antavien elinten, kuten neuvoo-antavan kalatalous- ja vesiviljelykomitean kanssa. Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien olisi laadittava vuosikertomus, joka olisi toimitettava neuvoo-antavalle kalatalous- ja vesiviljelykomitealle.

Viimeksi mainittu komitea voi myös lähettää edustajansa alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien kokouksiin. Lisäksi silloin, kun käsiteltävänä on useamman kuin yhden alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan yhteisen edun mukaisia seikkoja, toimintaa voidaan koordinoita asianomaisten toimikuntien kesken yhteisten suositusten antamiseksi.

Alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien rahoituksen osalta tavoite on, että ne pystyvät pitkällä aikavälillä rahoittamaan itse toimintansa. Tämän uuden rakenteen uskottavuuden varmistamiseksi alueellisille neuvoa-antaville toimikunnille on kuitenkin myönnettävä riittävästi julkista rahoitusta, erityisesti niiden käynnistysvaiheessa.

Alueellisia neuvoa-antavia toimikuntia olisi pidettävä evolutionaarisena rakenteena, joka kehittyy ajan mittaan saatujen kokemusten perusteella. Komissio esittää, että toimikuntien uudelleentarkastelu toteutetaan kolmen vuoden kuluttua niiden perustamista, jolloin niiden toimintaan voidaan ehdottaa tarvittaessa muutoksia.

Ehdotus:

## NEUVOSTON PÄÄTÖS

### **alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustamisesta yhteisessä kalastuspolitiikassa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>1</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>2</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2371/2002 <sup>3</sup> ja erityisesti sen 31 ja 32 artiklassa säädetään alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustamisesta, jolloin alan toimijoiden saatavilla on uusia keinoja osallistua yhteisen kalastuspolitiikan kehittämiseen.
- (2) Alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustamisessa noudatettava johdonmukainen lähestymistapa edellyttää, että toimikunnat vastaavat biologisiin kriteereihin perustuvia hallintoyksiköitä ja että niiden lukumäärä on rajoitettu merkityksellisten neuvojen tarjonnan mahdollistamiseksi.
- (3) Koska alueelliset neuvoa-antavat toimikunnat ovat alan toimijoiden johtamia järjestöjä, niiden rakenne olisi mukautettava vastaamaan asianomaisten kalastusten ja alueiden erityispiirteitä. Alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustamista varten on kuitenkin tarpeen määritellä yleinen kehys.
- (4) Tehokkuuden vuoksi on tarpeen määritellä alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien enimmäiskoko varmistaen kuitenkin, että ne edustavat kaikkia yhteisen kalastuspolitiikan vaikutuspiiriin kuuluvia eturyhmiä.
- (5) Jotta vältettäisiin yhteistä etua koskevien kysymyksien päällekkäinen käsittely useammassa kuin yhdessä alueellisessa neuvoa-antavassa toimikunnassa, on tärkeää luoda yhteydet eri toimikuntien välille.

---

<sup>1</sup> EYVL C ..., ..., s. ...

<sup>2</sup> EYVL C ..., ..., s. ...

<sup>3</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

- (6) Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien toiminta olisi koordinoitava neuvoo-antavan kalatalous- ja vesiviljelykomitean toiminnan kanssa ottaen huomioon kyseisen, asetuksella 1999/478/EY<sup>4</sup> uudistetun ja monien eurooppalaisten organisaatioiden ja eturyhmien edustajista koostuvan komitean tehtävät.
- (7) Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustamisen varmistamiseksi on olennaisen tärkeää, että niiden käynnistysvaiheen kustannuksiin myönnetään julkista rahoitusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*  
**Määritelmät**

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- (1) 'asianomaisella jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, jolla on säänneltyjen lajien kalastusoikeuksia sellaisella alueella tai sellaisessa kalastuksessa, joka kuuluu alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan piiriin;
- (2) 'kalatalousalalla' laivanvarustajia, pienimuotoista kalastusta harjoittavia kalastajia, palkattuja kalastajia, tuottajajärjestöjä, jalostajia ja kauppiaita, muita markkinaorganisaatioita sekä naisverkostoja;
- (3) 'muilla eturyhmillä' ympäristöjärjestöjä ja -ryhmiä, vesiviljelyalan tuottajia, kuluttajia, virkistys- tai urheilukalastajia;
- (4) 'kalastusalalla' laivanvarustajia, pienimuotoista kalastusta harjoittavia kalastajia, palkattuja kalastajia ja tuottajajärjestöjä.

*2 artikla*

**Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustaminen**

Perustetaan alueellinen neuvoo-antava toimikunta kullekin seuraavista alueista/kannoista:

- a) Itämeri
- b) Välimeri
- c) Pohjanmeri
- d) Luoteiset vesialueet
- e) Lounaiset vesialueet
- f) Pelagiset kannat

---

<sup>4</sup> EYVL L 187, 20.7.1999, s. 70.

Kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan piiriin kuuluvat maantieteelliset alueet esitetään liitteessä I.

Kukin alueellinen neuvoa-antava toimikunta voi perustaa alajaostoja käsittelemään kysymyksiä, jotka liittyvät tiettyihin kalastuksiin ja biologisiin alueisiin.

### *3 artikla*

#### **Menettely**

1. Kalatalousalan edustajien ja muiden eturyhmien, joiden etua jokin alueellinen neuvoa-antava toimikunta koskee, on toimitettava kyseisen alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan toimintaa koskeva pyyntö asianomaiselle jäsenvaltiolle ja komissiolle. Pyyntöön on sisällettävä:
  - a) tavoitteiden määrittely,
  - b) toimintaperiaatteet,
  - c) menettelysäännöt,
  - d) arvioitu talousarvio.
2. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että pyyntö on tämän päätöksen säännösten mukainen ja toimitettava komissiolle kyseistä alueellista neuvoa-antavaa toimikuntaa koskeva suositus.
3. Arvioituaan suositusta ja mahdollisia pyyntöön tehtyjä tarkistuksia komissio tekee päätöksen, jossa vahvistetaan päivämäärä, josta alkaen alueellinen neuvoa-antava toimikunta on toimintavalmis. Päätös on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

### *4 artikla*

#### **II Rakenne**

1. Kukin alueellinen neuvoa-antava toimikunta koostuu yleiskokouksesta ja toimeenpanevasta komiteasta.
2. Yleiskokous kokoontuu vähintään kerran vuodessa tarkastelemaan alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan toimintaa.
3. Yleiskokous nimittää toimeenpanevan komitean, jossa on 12–18 jäsentä. Toimeenpaneva komitea hallinnoi alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan toimintaa ja antaa sen nimissä suosituksia ja ehdotuksia.

## 5 artikla

### Jäsenyys

1. Alueelliset neuvoo-antavat toimikunnat muodostuvat kalatalousalan edustajista ja yhteisen kalastuspolitiikan vaikutuspiiriin kuuluvien muiden eturyhmien edustajista.
2. Yleiskokouksen jäsenet nimitetään asianomaisten jäsenvaltioiden yhteisellä sopimuksella. Kalatalousalaa ja muita eturyhmiä edustavat eurooppalaiset ja kansalliset organisaatiot voivat tehdä asianomaisille jäsenvaltioille ehdotuksia jäseniksi.
3. Yleiskokouksessa ja toimeenpaneuvassa komiteassa kaksi kolmasosaa paikoista myönnetään kalatalousalan edustajille ja yksi kolmasosa yhteisen kalastuspolitiikan vaikutuspiiriin kuuluvien muiden eturyhmien edustajille.
4. Toimeenpaneuvassa komiteassa on oltava edustettuna vähintään yksi kalastusalan edustaja kustakin asianomaisesta jäsenvaltiosta.

## 6 artikla

### Osallistuminen

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden laitosten tai kansainvälisten elinten tutkijoita kutsutaan osallistumaan asiantuntijoina alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien toimintaan.
2. Asianomaisten jäsenvaltioiden kansallisia ja alueellisia viranomaisia voi osallistua kokoukseen tarkkailijoina, jolloin nämä voivat ilmaista näkemyksensä alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan valmistelemista suosituksista tai ehdotuksista.  

Jäsenvaltiot, joilla ei ole säänneltyjen lajien kalastusoikeuksia sellaisella alueella tai sellaisessa kalastuksessa, joka kuuluu alueellisen neuvoo-antavan komitean piiriin, mutta joilla on kalastusintressejä, voivat niin ikään osallistua yleiskokoukseen tarkkailijoina.
3. Komissio voi osallistua kaikkiin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan kokouksiin.
4. Neuvoo-antavan kalatalous- ja vesiviljelykomitean edustaja voi osallistua alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien kokouksiin tarkkailijana.
5. Sellaisten kolmansien maiden edustajat, joilla on kalastusintressejä sellaisella alueella tai sellaisessa kalastuksessa, joka kuuluu alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan piiriin, voivat osallistua kyseisiin toimikuntiin tarkkailijoina neuvoteltaessa näitä kolmansia maita koskevista kysymyksistä.
6. Yleiskokouksen ja toimeenpaneuvan komitean kokousten on oltava avoimia yleisölle.

## *7 artikla*

### **Toiminta**

1. Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien on toteutettava järjestäytymistään varten tarvittavat toimenpiteet.
2. Toimeenpanevan komitean jäsenten on, mikäli mahdollista, annettava suositukset ja ehdotukset yksimielisellä päätöksellä. Jos yksimielisyyttä ei voida saavuttaa, jäsenten esittämät eriävät mielipiteet on merkittävä läsnä olleiden ja äänestykseen osallistuneiden jäsenten enemmistön hyväksymiin suosituksiin ja ehdotuksiin.
3. Kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan on nimitettävä puheenjohtaja yksimielisellä päätöksellä. Puheenjohtajan on toimittava puolueettomasti.
4. Asianomaisten jäsenvaltioiden on tarjottava riittävästi tukea, myös logistista apua, helpottaakseen alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan toimintaa.

## *8 artikla*

### **Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien välinen koordinointi**

Jos jokin seikka koskee kahden tai useamman alueellisen neuvoo-antavan komitean yhteistä etua, niiden on koordinoitava kantansa yhteisten suositusten antamiseksi kyseisestä seikasta.

## *9 artikla*

### **Rahoitus**

1. Alueellinen neuvoo-antava toimikunta, jolle on vahvistettu oikeushenkilöllisyys, voi hakea yhteisön rahoitustukea.
2. Alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan toimintamenoihin voidaan myöntää yhteisön käynnistystukea kolmen ensimmäisen vuoden ajan liitteessä II olevassa 1 osassa vahvistettuja edellytyksiä noudattaen.
3. Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien kokouksien tulkkaus- ja käännskustannuksiin voidaan myöntää yhteisön tukea liitteessä II olevan 2 osan mukaisesti.

## *10 artikla*

### **Vuosikertomus ja tilintarkastus**

1. Kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan on toimitettava vuosikertomus toiminnastaan komissiolle, asianomaisille jäsenvaltioille ja neuvoo-antavalle kalatalous- ja vesiviljelykomitealle kertomuksen kattamaa vuotta seuraavan vuoden 31 päivään maaliskuuta mennessä.



2. Komissio tai tilintarkastustuomioistuin voi milloin tahansa järjestää tilintarkastuksen, jonka toteuttajana on komissio tai tilintarkastustuomioistuin taikka jokin näiden valitsema ulkopuolinen elin.
3. Kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan on nimettävä hyväksytty tilintarkastaja kaudelle, jonka ajan toimikunta saa yhteisön rahoitusta.

*11 artikla*

**Uudelleentarkastelu**

Komissio toimittaa kolmen vuoden kuluttua alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustamisesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien toiminnasta ja käyttöönnotosta.

*12 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

## LIITE I

### 2 artiklassa tarkoitettut alueelliset neuvoo-antavat toimikunnat

| <b>Alueellinen neuvoo-antava toimikunta</b>                               | <b>ICES- ja CECAF-alueet sekä GFCM</b>  |
|---|---|
| Itämeri   | III b, III c ja III d   |
| Välimeri  | EY:n vesialueet   |
| Pohjanmeri  | IV, III a, VII d (Englannin kanaalin itäosat)   |
| Luoteiset vesialueet  | V (ei kuitenkaan V a, ja V b:n osalta ainoastaan EY:n vesialueet), VI, VII (ei kuitenkaan VII d ja VII e)   |
| Lounaiset vesialueet  | VII e (Englannin kanaalin länsiosat), VIII, IX ja X (Azoreita ympäröivät vesialueet), ja CECAF-alue 34.1.2 (Madeiraa ja Kanariansaaria ympäröivät vesialueet) |
| Pelagiset kannat (mustakiturska, makrilli, piikkimakrilli, silli/silakka) | Kaikki alueet   |

## LIITE II

### **Alueellisista neuvoo-antavista toimikunnista aiheutuvat kustannukset**

#### **1 osa Alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien käynnistämiskuluihin osallistuminen**

Yhteisö osallistuu toimikuntien perustamisvuodesta alkaen niiden toimintakuluihin kolmen vuoden ajan. Toimintakuluihin myönnettävä määrä saa olla kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan osalta ensimmäisenä vuonna enintään 85 prosenttia sen hallintobudjetista, eikä kyseinen osuus saa olla suurempi kuin 100 000 euroa. Seuraavana kahtena vuonna rahoitusosuus alenee asteittain käytettävissä olevista määrärahoista riippuen. Komissio allekirjoittaa kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan kanssa vuosittain "toiminta-avustussopimuksen", jossa vahvistetaan mainitun rahoituksen myöntämistä koskevat ehdot, täsmälliset edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

Tukikelpoisia kustannuksia ovat alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien tavanomaisen toiminnan turvaamisesta aiheutuvat kustannukset, joilla edistetään toimikuntien tavoitteiden saavuttamista.

Seuraavat suorat kustannukset ovat tukikelpoisia:

- henkilöstökulut (henkilöstöstä työpäivää kohden aiheutuvat kustannukset),
- laitteet (uudet tai käytetyt),
- hyödykkeistä ja tarvikkeista aiheutuvat kustannukset,
- jäsenille tiedottamisesta aiheutuvat kulut,
- toimikuntien kokouksiin osallistuvien tieteellisten asiantuntijoiden matka- ja majoituskulut (komission vahvistamien taulukkojen tai sääntöjen mukaisesti),
- tilintarkastukset,
- ennakoimattomia menoja koskeva varaus, joka on enintään 5 prosenttia tukikelpoisista suorista kustannuksista.

#### **2 osa Tulkkaus- ja käännöskulujen korvaaminen**

Komissio allekirjoittaa kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan kanssa vuosittain "hankeavustussopimuksen", jossa vahvistetaan mainitun rahoituksen myöntämistä koskevat ehdot, täsmälliset edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

## SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

**Politiikan ala(t): KALASTUS**

**Toiminnan ala(t): 1104: YKP:N HALLINNOINTI**

**TOIMENPITEEN NIMI: ALUEELLISTEN NEUVOA-ANTAVIEN TOIMIKUNTIEN TOIMINTAKULUIHIN OSALLISTUMINEN JA NIIDEN TULKKAUS- JA KÄÄNNÖSKULUJEN OSITTAINEN KORVAAMINEN**

### 1. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

B2-903 (110401)

Vuoropuhelun vahvistaminen kalastusteollisuuden ja yhteisen kalastuspolitiikan alan eri toimijoiden kanssa.

### 2. NUMEROTIEDOT

**2.1 Toimenpiteen kokonaismäärärahat (B osa): Menoarvio kaudelle 2004–2009 = 2,278 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoina**

**2.2 Toimenpiteen soveltamisaika:**

*Vuoden kestävä toimi*

**2.3 Monivuotinen kokonaismenoarvio:**

a) Maksusitoumusmäärärahojen (MSM) / maksumäärärahojen (MM) (rahoitustuki) aikataulu (*vrt. 6.1.1 kohta*)

Milj. euroa (*kolmen desimaalin tarkkuudella*)

|     | Vuosi<br>2004 | 2005  | 2006  | 2007  | 2008  | 2009<br>ja<br>seur.<br>var.-<br>hoito-<br>vuod. | Yht.  |
|-----|---------------|-------|-------|-------|-------|---|-------|
| MSM | 0,4           | 0,537 | 0,548 | 0,348 | 0,245 | 0,2   | 2,278 |
| MM  | 0,4           | 0,537 | 0,548 | 0,348 | 0,245 | 0,2   | 2,278 |

b) Tekninen ja hallinnollinen apu ja tukimenot (*vrt. 6.1.2 kohta*)

|     |  |  |  |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|--|--|--|
| MSM |  |  |  |  |  |  |  |
| MM  |  |  |  |  |  |  |  |

|              |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--|--|--|
| a+b yhteensä |  |  |  |  |  |  |  |
| MSM          |  |  |  |  |  |  |  |
| MM           |  |  |  |  |  |  |  |

c) Henkilöstö- ja muiden hallintomenojen kokonaisvaikutus rahoitukseen  
(vrt. 7.2 ja 7.3 kohta)

|        |       |       |       |       |       |       |       |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| MSM/MM | 0,164 | 0,164 | 0,164 | 0,164 | 0,164 | 0,164 | 0,984 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

|                |       |       |       |       |       |       |       |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| a+b+c YHTEENSÄ |       |       |       |       |       |       |       |
| MSM            | 0,564 | 0,701 | 0,712 | 0,512 | 0,409 | 0,364 | 3,262 |
| MM             | 0,564 | 0,701 | 0,712 | 0,512 | 0,409 | 0,364 | 3,262 |

## 2.4 Yhteensopivuus ohjelmasuunnitelman ja rahoitusnäkymien kanssa

- Ehdotus on tehdyn ohjelmasuunnitelman mukainen
- Ehdotus edellyttää rahoitusnäkymien kyseisen otsakkeen ohjelmasuunnitelman muuttamista
- ja tämä voi edellyttää toimielinten sopimuksen määräysten soveltamista.

## 2.5 Vaikutukset tuloihin

Ei vaikutusta tuloihin (kyseessä ovat toimenpiteen toteuttamiseen liittyvät tekniset näkökohdat).

TAI

- Vaikutukset tuloihin ovat seuraavat:

***Huomautus: Tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskutapaa koskevat täsmennykset ja huomautukset on liitettävä tähän rahoitus selvitykseen erillisellä lehdellä.***

Milj. euroa (yhden desimaalin tarkkuudella)

| Budjetti-<br>kohta | Tulot                               | Ennen<br>toimen-<br>pidettä<br>(vuosi<br>n-1) | Toimenpiteen jälkeen |     |     |     |     |     |  |
|--------------------|-------------------------------------|---|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|                    |                                     |   | Vuosi<br>n           | n+1 | n+2 | n+3 | n+4 | n+5 |  |
|                    | a) Absoluuttiset tulot <sup>1</sup> |   |                      |     |     |     |     |     |  |
|                    | b) Tulojen muutokset <sup>2</sup>   | Δ   |                      |     |     |     |     |     |  |

***(Kaikki asianomaiset budjettikohtat ilmoitetaan ja taulukkoon lisätään tarvittaessa rivejä, jos toimenpide kohdistuu useampaan budjettikohtaan.)***

### 3. BUDJETTITIEDOT

| Menolaji |    | Uusi | EFTA osallistuu | Ehdokasmaat osallistuvat | Rahoitusnäkymien otsake |
|----------|----|------|-----------------|--------------------------|-------------------------|
| EPM      | JM | EI   | EI              | EI                       | Nro 3                   |

### 4. OIKEUSPERUSTA

*EY:n perustamissopimuksen 37 artikla*

### 5. KUVAUS JA PERUSTELUT

#### 5.1 Yhteisön toiminnan tarve

##### 5.1.1 *Tavoitteet*

Yksi yhteisen kalastuspolitiikan uudistuksen tärkeistä tavoitteista on saada eri osapuolet osallistumaan suuremmissa määrin kalastuspolitiikan, myös sen alueellisen ja paikallisen ulottuvuuden, suunnitteluun ja täytäntöönpanoon.

Tämän vuoksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 31 ja 32 artiklassa säädetään, että olisi perustettava alueellisia neuvoa-antavia toimikuntia, joiden tärkeimpänä tehtävänä on neuvoa komissiota kalavarojen hoitoon liittyvissä asioissa.

Näiden toimikuntien tehtävänä on niin ikään antaa komissiolle ja/tai asianomaiselle jäsenvaltiolle suosituksia/ehdotuksia/lausuntoja erilaisista toimenpide-ehdotuksista, kuten elvytysuunnitelmista, teknisistä toimenpiteistä tai muista kyseisiin kalastusalueisiin vaikuttavista toimenpiteistä.

Jotta kyseiset toimikunnat voisivat harjoittaa täysimääräisesti neuvoa-antavaa tehtäväänsä ja vastata tällä tavoin komission tarpeisiin, niille on välttämätöntä myöntää julkista rahoitusta, jota ilman niitä ei ehkä voitaisi edes perustaa tai ne eivät pystyisi toimimaan tehokkaasti.

Näin ollen säädetään alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien toimintakulujen osarahoituksesta, joka toteutetaan kolmeksi vuodeksi myönnettävän asteittain alenevan käynnistystuen muodossa, sekä kyseisten toimikuntien tulkkaus- ja käännöskulujen korvaamisesta ottaen huomioon niiden monikielinen luonne.

##### 5.1.2 *Ennakoarviointiin liittyvät toimenpiteet*

Yhteisen kalastuspolitiikan tulevaisuutta käsittelevässä vihreässä kirjassa korostetaan asiaan liittyvien osapuolten käsitystä siitä, etteivät ne pääse riittävässä määrin osallistumaan YKP:n kehittämiseen, millä on negatiivisia vaikutuksia sääntelyn noudattamiseen.

Entistä suuremman vaikuttamisen mahdollisuus kiinnostaa laivanvarustajien, merimiesten, tuottajajärjestöjen, jalostajien ja kaupan (huutokaupan) edustajien lisäksi myös ympäristöryhmiä, urheilukalastuksen harjoittajia, vesiviljelijöitä, kuluttajia sekä naisverkostoja.

YKP:n kehittäminen ja täytäntöönpano vaikuttaa suoraan tai välillisesti kaikkiin näihin ryhmiin. Tästä syystä on tärkeää, että niiden mielipiteitä kuullaan ja otetaan ne huomioon lausunnoissa, joita alueellisilta neuvoa-antavilta toimikunnilta pyydetään.

Yleiset tavoitteet, joiden saavuttamista alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien on edistettävä, koskevat kalavarojen kestävästä hoitoa, joka pitää sisällään ekosysteemeihin ja varovaisuusperiaatteen perustuvan lähestymistavan.

Edellä 5.1.1 kohdassa mainittujen, alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien erityistavoitteiden lisäksi olisi korostettava tarvetta parantaa tieteellisten lausuntojen avoimuutta kannustamalla tieteellisten asiantuntijoiden ja kalastajien välistä vuoropuhelua.

Lyhyen aikavälin tärkeimpänä toiminnallisena tavoitteena on avoimin toimintasäännöin varustettujen alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien perustaminen. Toimikuntien on kokoonpanoltaan edustettava kaikkia asiaankuuluvia osapuolia, ja niiden olisi katettava kaikki vähintään kahden jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvat Euroopan unionin kalastusalueet. Komissio toimittaa alueellisille neuvoa-antaville toimikunnille ehdotuksia toimenpiteiksi, joita se aikoo toteuttaa ja jotka koskevat niiden toimivaltaan kuuluvia kalastusalueita. Alueellisilta neuvoa-antavilta toimikunnilta pyydetään lausuntoja, joita komissio tarkastelee laatiessaan ehdotuksen lopulliseen muotoonsa; tarvittaessa se perustelee, miksi kyseisiä lausuntoja ei ole otettu huomioon.

Lisäksi komissio odottaa alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien antavan omasta aloitteestaan joitakin suosituksia/ehdotuksia, jotka koskevat kunkin toimikunnan piiriin kuuluvan alueen kalavarojen hoitoa.

Toimikuntien tehtävänä on tiedottaa komissiolle yhteisön sääntelyn täytäntöönpanoon liittyvistä ongelmista ja antaa asiaa koskevia suosituksia ja ehdotuksia.

Edellä mainittuihin tavoitteisiin liittyen on määritelty seuraavia indikaattoreita:

- vähintään kahden jäsenvaltion toimivaltaan kuuluvien, toiminnassa olevien alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien piiriin kuuluvien EU:n kalastusalueiden lukumäärä,
- toimikuntien kokoonpano niiden maantieteellisen ja alakohtaisen edustavuuden kannalta,
- alan toimijoiden ja erityisesti tutkijoiden osuus alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien työryhmissä,
- saatujen lausuntojen prosenttiosuus kuultavaksi toimitetuista ehdotuksista (tydyttävä osuus noin 80 prosenttia), toimikuntien omasta aloitteesta antamien suositusten ja ehdotusten lukumäärä,
- kokousten vuotuinen määrä (vähintään kolme kokousta vuodessa),
- annettujen lausuntojen laatu,

- tukikelpoisten toimintakustannusten vuotuinen kokonaismäärä toimikuntien perustamista seuraavien kolmen vuoden aikana.

Tavoitteiden saavuttamiseksi on harkittu eri vaihtoehtoja, myös neuvoa-antavan kalastus- ja vesiviljelykomitean aseman ja tehtävien laajentamista. Kyseinen komitea käsittelee kuitenkin melko yleisluonteisia kysymyksiä eikä pysty helposti ottamaan huomioon tiettyjen kalastusalueiden ja/tai kalakantojen erityisominaisuuksia tai edustamaan paikallisia/alueellisia toimijoita, joilla on paikka alueellisissa neuvoa-antavissa toimikunnissa.

On tärkeää korostaa, että alueelliset neuvoa-antavat toimikunnat tarjoavat monikansallisen ulottuvuutensa myötä lisäarvoa EU:n kalatalousalalla toteutettavan kuulemisen laatuun.

Kustannustehokkuuden kannalta todettakoon, että alueelliset neuvoa-antavat toimikunnat ovat uusi väline, jonka odotetut vaikutukset eivät näytä olevan saavutettavissa alhaisemmin kustannuksin. Toisaalta käynnistystuki on asteittain aleneva ja kattaa kolmen vuoden jakson, jonka päätyttyä alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien olisi pystyttävä vastaamaan itse omasta rahoituksestaan.

### 5.1.3 *Jälkiarvioinnin perusteella toteutetut toimenpiteet*

/

## **5.2 Suunnitellut toimet ja rahoitustukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt**

Vuotuinen kokonaisbudjetti jaetaan kahden toimen, toiminnan käynnistyskulujen sekä tulkkauksen- ja käännöskulujen, rahoittamiseen.

Arvioitujen vuotuisten määrien laskenta perustuu olettamukseen, jonka mukaan alueellisia neuvoa-antavia toimikuntia perustetaan vuonna 2004 kolme, vuonna 2005 kaksi ja vuonna 2006 yksi kappale (ks. liite).

### **5.2.1. Alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien käynnistämiskuluihin osallistuminen**

Komissio osallistuu toimikuntien perustamisvuodesta alkaen niiden toimintakuluihin kolmen vuoden ajan. Toimintakuluihin myönnettävä määrä saa olla kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan osalta ensimmäisenä vuonna enintään 85 prosenttia sen hallintobudjetista, eikä kyseinen osuus saa olla suurempi kuin 100 000 euroa. Seuraavana kahtena vuonna rahoitusosuus alenee asteittain käytettävissä olevista määrärahoista riippuen.

Komissio allekirjoittaa kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan kanssa vuosittain "toiminta-avustussopimuksen", jossa vahvistetaan mainitun rahoituksen myöntämistä koskevat ehdot, täsmälliset edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

Tukikelpoisia kustannuksia ovat alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien tavanomaisen toiminnan turvaamisesta aiheutuvat kustannukset.

Seuraavat suorat kustannukset ovat tukikelpoisia:

- henkilöstökulut (henkilöstöstä työpäivää kohden aiheutuvat kustannukset),
- laitteet (uudet tai käytetyt); näiden kustannusten on vastattava markkinahintoja,



- kulutushyödykkeistä ja tarvikkeista aiheutuvat kustannukset,
- jäsenille tiedottamisesta aiheutuvat kulut,
- toimikuntien kokouksiin osallistuvien tieteellisten asiantuntijoiden matka- ja majoituskulut (komission vahvistamien taulukkojen tai sääntöjen mukaisesti),
- tilintarkastuskulut,
- ennakoimattomia menoja koskeva varaus, joka on enintään 5 prosenttia tukikelpoisista suorista kustannuksista.

Käynnistystukia koskevien voimassa olevien sääntöjen mukaisesti alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien on jätettävä tukihakemuksensa varainhoitovuotensa ensimmäisellä vuosipuoliskolla.

### 5.2.2. Tulkkaus- ja käännöskulujen korvaaminen

Ottaen huomioon alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien monikielisen luonteen ja pyrkien vastaamaan tehokkaasti toimikuntien jäsenten yhteistyö- ja viestintätarpeisiin Euroopan unioni korvaa niiden tulkkaus- ja käännöskulut seuraavasti:

Tähän toimeen varatut vuotuiset kokonaismäärärahat ovat arviolta 100 000 euroa vuonna 2004, 166 665 euroa vuonna 2005 ja 200 000 euroa sitä seuraavina vuosina (ks. liite).

Komissio allekirjoittaa kunkin alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan kanssa vuosittain "hankeavustussopimuksen", jossa vahvistetaan mainitun rahoituksen myöntämistä koskevat ehdot, täsmälliset edellytykset ja yksityiskohtaiset säännöt.

### 5.3 Toteuttamismenetelmät

Toimien toteuttaminen on komission yksinomaisella vastuulla.

## 6. RAHOITUSVAIKUTUKSET

### 6.1 Kokonaisrahoitusvaikutus, B osa (koko ohjelmakausi)

*(Alla olevassa taulukossa ilmoitettujen kokonaismäärien laskutapa on esitettävä taulukossa 6.2 esitetyn jaottelun avulla )*

*6.1.1 Rahoitustuki Maksusitoumusmäärärahat milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)*

| Jakautuminen                     | Vuosi n<br>2004 | 2005  | 2006  | 2007  | 2008  | 2009 | Yht.  |
|----------------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|------|-------|
| Toimi 1: Toimintakulut           | 0,3             | 0,370 | 0,348 | 0,148 | 0,045 | -    | 1,211 |
| Toimi 2: Kääntäminen ja tulkkaus | 0,1             | 0,167 | 0,2   | 0,2   | 0,2   | 0,2  | 1,067 |
| jne.                             |                 |       |       |       |       |      |       |
| <b>YHTEENSÄ</b>                  | 0,4             | 0,537 | 0,548 | 0,348 | 0,245 | 0,2  | 2,278 |

6.1.2 Tekninen ja hallinnollinen apu, tukimenot ja tietotekniikkakustannukset (maksusitoumusmäärärahat)

|  | Vuosi n | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5 ja seur. | Yht. |
|--|---------|-------|-------|-------|-------|----------------|------|
| 1) Tekninen ja hallinnollinen apu  |         |       |       |       |       |                |      |
| a) Teknisen avun toimitot  |         |       |       |       |       |                |      |
| b) Muu tekninen ja hallinnollinen apu:<br>- sisäinen<br>- ulkoinen<br><i>josta hallinnon tietotekniikkajärjestelmien rakentamis- ja ylläpitokustannusten osuus</i> |         |       |       |       |       |                |      |
| Kohta 1 yhteensä   |         |       |       |       |       |                |      |
| 2) Tukimenot   |         |       |       |       |       |                |      |
| a) Tutkimukset   |         |       |       |       |       |                |      |
| b) Asiantuntijakokoukset   |         |       |       |       |       |                |      |
| c) Tiedotus ja julkaisut   |         |       |       |       |       |                |      |
| Kohta 2 yhteensä   |         |       |       |       |       |                |      |
|  |         |       |       |       |       |                |      |
| <b>YHTEENSÄ</b>  |         |       |       |       |       |                |      |

## 6.2. Toimenpidekohtainen kustannuslaskelma, B osa (koko ohjelmakaudeksi)

(Jos toimia on useita, on ilmoitettava kuhunkin toimeen kuuluvista konkreettisista toimenpiteistä tarkat tiedot suoritteiden laajuuden ja kustannusten arviointia varten.)

Maksusitoumusmäärärahat milj. euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

| Jakautuminen   | Suoritteen/<br>tuotoksen tyyppi<br>(hanke, asiakirja<br>jne.)      | Suoritteiden/<br>tuotosten määrä<br>(yhteensä<br>vuosiksi 1...n) | Yksikkökustan-<br>nus keskimäärin | Kokonais-<br>kustannukset<br>(yhteensä vuosiksi<br>1...n) |
|--|--|--|-----------------------------------|---|
|  | 1  | 2  | 3                                 | 4=(2X3)   |
| <u>Toimi 1</u><br>- Toimenpide 1<br>- Toimenpide 2<br><u>Toimi 2</u><br>- Toimenpide 1<br>- Toimenpide 2<br>- Toimenpide 3<br>jne. | Ks. liitteessä esitetty simulaatio<br>asteittain alenevasta tuesta |  |                                   |   |
| <b>KOKONAISKUSTANNUKSET</b>  |  |  |                                   |   |

Laskutapa on tarvittaessa selitettävä.

## 7. VAIKUTUKSET HENKILÖSTÖÖN JA HALLINTOMENOIHIIN

### 7.1. Vaikutus henkilöstöön

| Henkilöstön laji                                 |   | Toimenpiteen hallinnointiin tarvittava<br>nykyinen ja/tai uusi henkilöstö |                                   | Yht.<br>hen-<br>kilöä/<br>kk | Tehtävän kuvaus   |
|--|---|---|-----------------------------------|------------------------------|---|
|  |   | Väliaikaisten<br>toimien<br>määrä   | Väliaikaisten<br>toimien<br>määrä |                              |   |
| Virkamiehet tai<br>väliaikaiset<br>toimihenkilöt | A | 1   |                                   | 12<br>3<br>1                 | <i>Tarkempi tehtäväkuvaus esitetään<br/>tarvittaessa liitteenä.</i> |
|  | B | 1   |                                   |                              |   |
|  | C | 1   |                                   |                              |   |
| Muu<br>henkilöstö                                |   |   |                                   |                              |   |
| Yht.   |   | 3   |                                   | 16                           |   |

## 7.2 Henkilöstön taloudellinen kokonaisvaikutus

| Henkilöstön laji                             | Määrä euroina | Laskutapa *     |
|--|---------------|-----------------|
| Virkamiehet<br>Väliaikaiset toimihenkilöt    | 144 000       | (108 000/12*16) |
| Muu henkilöstö<br>(budjettikohta mainittava) |               |                 |
| Yht.   | 144 000       |                 |

Määrät vastaavat 12 kuukauden kokonaismenoja.

## 7.3 Muut toimesta johtuvat hallintomenot

| Budjettikohta<br>(numero ja nimike)  | Määrä euroina | Laskentatapa |
|--|---------------|--------------|
| <b>Kokonaismäärärahat (osasto A7)</b><br>A0701 - Virkamatkat<br>A07030 - Kokoukset<br>A07031 - Pakolliset komiteat <sup>(1)</sup><br>A07032 - Ei-pakolliset komiteat <sup>(1)</sup><br>A07040 - Konferenssit<br>A0705 - Selvitykset ja kuulemiset<br>Muut menot (eriteltävä) | 20 000        |              |
| <b>Tietojärjestelmät (A-5001/A-4300)</b>   |               |              |
| <b>Muut menot - A osa</b> (eriteltävä)   |               |              |
| Yht.   | 20 000        |              |

Määrät vastaavat 12 kuukauden kokonaismenoja.

<sup>(1)</sup> Mainittava komitean laji sekä ryhmä, johon se kuuluu.

|     |                                      |           |
|-----|--------------------------------------|-----------|
| I   | Yhteensä vuodessa (7.2 + 7.3)        | 164 000 € |
| II  | Toimen kesto                         | 6 vuotta  |
| III | Toimen kokonaiskustannukset (I x II) | 984 000 € |

Henkilöstö- ja hallintoresurssivaatimukset täytetään määrästä, joka myönnetään hallinnoivalle pääosastolle vuosittaisten myöntämismenettelyjen mukaisesti.

## 8. SEURANTA JA ARVIOINTI

### 8.1 Seurantajärjestelmä

Komission yksiköt varmistavat, että toiminta-avustussopimuksissa määrätään, että kultakin alueelliselta neuvoo-antavalta toimikunnalta vaaditaan vuosikertomus, joka on välttämätön lopullisen vuosittaisen tuen maksamiseksi ja seuraavan vuoden tuen uusimiseksi. Vuosikertomus pitää sisällään komission ennalta määrittelemän vakimuotoisen taulukon, joka sisältää joitakin 5.1.2 kohdassa mainittuja indikaattoreita.

Alueellisten neuvoa-antavien toimikuntien antamien lausuntojen laatu ja kalastuksen pääosaston virkamiesten osallistuminen - tarkkailijoina - toimikuntien kokouksiin ovat osoitus toimikuntien asianmukaisesta toiminnasta ja annettujen neuvojen laadusta.

## **8.2 Arvioinnin yksityiskohtaiset säännöt ja arviointijaksot**

Kuten tämän päätöksen 11 artiklassa säädetään, komissio laatii kertomuksen kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan toiminnasta kolmen vuoden kuluttua sen perustamisesta.

Kalastuksen pääosasto sitoutuu seuraavien vuosien osalta laatimaan joka kolmas vuosi kertomuksen kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan toiminnasta.

## **9. PETOSTEN TORJUNTATOIMET**

Petosriskin estämiseksi kunkin alueellisen neuvoa-antavan toimikunnan on nimettävä hyväksytty tilintarkastaja. Lisäksi komissio voi milloin tahansa vaatia alueelliselta neuvoa-antavalta toimikunnalta tilintarkastusta.

**Liite rahoitus selvitykseen (simulaatio)**

| Toimintakustannukset   |                |   |                |   |                |      |                |      |                            |
|--|----------------|---|----------------|---|----------------|------|----------------|------|----------------------------|
| 2004   |                | 2005  |                | 2006  |                | 2007 |                | 2008 |                            |
| Kolmen alueellisen neuvoo-<br>antavan toimikunnan<br>perustaminen<br>Pohjanmeri (MDN)<br>Itämeri (BA)<br>Välimeri (ME) |                | Kahden alueellisen neuvoo-<br>antavan toimikunnan<br>perustaminen<br>Luoteiset vedet (WWN)<br>Lounaiset vedet (WWS) |                | Yhden alueellisen neuvoo-<br>antavan toimikunnan<br>perustaminen<br>Pelagiset kannat (PE) |                |      |                |      |                            |
| MDN  | 100 000        | MDN   | 56 700         | MDN   | 45 000         |      |                |      |                            |
| BA   | 100 000        | BA  | 56 700         | BA  | 45 000         |      |                |      |                            |
| ME   | 100 000        | ME  | 56 700         | ME  | 45 000         |      |                |      |                            |
|  |                | WWN   | 100 000        | WWN   | 56 700         | WWN  | 45.000         |      |                            |
|  |                | WWS   | 100 000        | WWS   | 56 700         | WWS  | 45.000         |      |                            |
|  |                |   |                | PE  | 100 000        | PE   | 56.700         | PE   | 45 000                     |
| <b>TOIMI 1 YHT.</b>  | <b>300 000</b> |   | <b>370 100</b> |   | <b>348 400</b> |      | <b>146.700</b> |      | <b>45 000</b>              |
| <b>Käännös- ja tulkkaus kulut<sup>5</sup></b>  |                |   |                |   |                |      |                |      |                            |
| MDN  | 33 333         | MDN   | 33 333         | MDN   | 33 333         | MDN  | 33.333         | MDN  | 33 333                     |
| BA   | 33 333         | BA  | 33 333         | BA  | 33 333         | BA   | 33.333         | BA   | 33 333                     |
| ME   | 33 333         | ME  | 33 333         | ME  | 33 333         | ME   | 33.333         | ME   | 33 333                     |
|  |                | WWN   | 33 333         | WWN   | 33 333         | WWN  | 33.333         | WWN  | 33 333                     |
|  |                | WWS   | 33 333         | WWS   | 33 333         | WWS  | 33.333         | WWS  | 33 333                     |
|  |                |   |                | PE  | 33 333         | PE   | 33.333         | PE   | 33 333                     |
| <b>TOIMI 2 YHT.</b>  | <b>99 999</b>  |   | <b>166 665</b> |   | <b>200 000</b> |      | <b>200.000</b> |      | <b>200 000</b>             |
| <b>T1+T2</b>   | <b>400 000</b> |   | <b>536 765</b> |   | <b>548 400</b> |      | <b>346.700</b> |      | <b>245 000<sup>6</sup></b> |

<sup>5</sup> Määrät annetaan ainoastaan tiedoksi, sillä tälle toimelle on vahvistettu kokonaismäärärahat.

<sup>6</sup> Vuodesta 2009 alkaen ainoastaan käännös- ja tulkkaus kuluja koskeva toimi edellyttää kiinteän 200 000 euron suuruista budjettisuunnitelmaa.